



Сура «Йунус» Юнус или Иона, мир ему Священного Корана относится к мекканским, так как она была ниспослана Пророку (с.г.в.) в Мекке. Всего в ней насчитывается 109 аятов.

Повествование начинается с указания на значимость Корана. Говорится, что многобожники строят козни против Мухаммада (с.г.в.). Затем начинается рассказ о Вселенной. Идёт напоминание о знаменьях Всевышнего и о том, что в Судный день каждому воздастся за его поступки.

Неверные будут наказаны, а праведники – вознаграждены. В аятах указывается на мощь нашего Творца, и даже идолы многобожников беспомощны перед силой Всевышнего – они не смогут помочь неверным, как бы те ни просили. Именно в суре «Юнус» Аллах бросает вызов людям.

Он призывает попробовать сочинить хотя бы несколько аятов, похожих на суры Корана. Повествуется и об угрозе наказания неверным. Где бы мы ни были, Аллах наблюдает за нашими деяниями, какими бы они ни были – благими или нет. И в Судный день каждый получит то, к чему стремился. Далее в аятах идёт речь о страданиях Пророка (с.г.в.), который глубоко переживает из-за неверия людей в Единого Аллаха.

Приведены доказательства того, что Его путь верен, а многобожники заблуждаются. Аллах утешает Мухаммада (с.г.в.).

Рассказывается история жизни и общин древних посланников Всевышнего: в частности, Нуха, Мусы, Харуна (мир им) и Фараона, сыновей Исраила (а.с.), а также Юнуса (Йунуса, а.с.), именем которого и названа данная сура.

В заключительной части речь адресована Последнему пророку человечества Мухаммаду (с.г.в.). Аллах даёт ему назидания и Свои поучения.

**Текст суры «Йунус»
на арабском, транскрипция и перевод на русский язык**

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

Бисмилляхир-Рахманир-Рахим

Во имя Аллаха Милостивого и Милосердного!

10:1

الرَّیْلِكَ لِتَّاسِیْ اَبَاتِ الْكِتَابِ الْحَكِیْمِ

Алиф Лам Ра. Тилка А-йатул-Китабил-Хаким

Алиф. Лам. Ра. Это – аяты мудрого Писания.

10:2

اَكٰنَ لِلتَّاسِیْ عَجَبًا اَنْ اَوْحٰنَا اِلٰی رَجُلٍ مِّنْهُمْ اَنْ اَنْذِرَ النَّاسَ وَنُبَشِّرَ الَّذِیْنَ اٰمَنُوْا اَنْ لَهُمْ قَدَمٌ صِیْدٍ عِنْدَ رَبِّهِمْ قَالِ الْكٰفِرُوْنَ اِنَّ هٰذَا لَسَاجِرٌ مُّبِیْنٌ

А-кана линнаси 'ажабан ан ау-хайна ила ражулим-минхум ан анзи-риннаса уа башширил-лазина ама-ну анна лахум кадама Сьд-кин 'инда Раббихим? Калал-кафируна инна хаза ласахирум-мубин

Неужели люди удивлены тем, что Мы внушили человеку из их среды предостеречь людей и обрадовать уверовавших вестью о том, что они получат от их Господа воздаяние за свои благодеяния? Неверующие сказали: «Безусловно, это – явный колдун».

10:3

اِنَّ رَبَّكُمُ اللّٰهُ الَّذِیْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ فِیْ سِتَّةِ اَیَّامٍ ثُمَّ اسْتَوٰی عَلٰی الْعَرْشِ یُدَبِّرُ الْاَمْرَ مَا مِنْ شَیْءٍ اِلَّا مِنْ عِنْدِ رَبِّکُمْ اللّٰهُ رَبُّکُمْ فَاَعْبُدُوْهُ اَقْلًا تَدَّکَّرُوْنَ

Инна Рабба-куму-Ллахул-лази-халакас-сама-уати уал-арда фи ситтати аййа-мин-суммас-тауа 'алал-'арши йудаб-бирул-амр. Ма мин шафи-'ин илла мим-ба'ди изних. Зали-куму-Ллаху Раб-букум фа'-'будух; афала тазак-карун

Воистину, ваш Господь – Аллах, Который создал небеса и землю за шесть дней, а потом вознесся на Трон (или утвердился на Троне). Он управляет делами. Никто не будет заступаться, кроме как после Его дозволения. Таков Аллах, ваш Господь. Поклоняйтесь же Ему. Неужели вы не помяните назидание?

10:4

اِنَّیْۤ اَمْرٌ جَمِیْعًا وَعَدَّ اللّٰهُ حَقًّا اِنَّهٗ یَبْدُءُ الْخَلْقَ ثُمَّ یُعِیْدهُ لِیَجْزِیَ الَّذِیْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ بِالْفِیْسِطِ وَالَّذِیْنَ كَفَرُوْا لَهُمْ سَرَابٌ مِّنْ حَمِیْمٍ وَعَذَابٌ اَلِیْمٌ یَّمَا کٰتِبُوْا یَكْفُرُوْنَ

Иляйхи маржи-'укум жами'а. уа'-да-Ллахи хакка. Ин-наху йабда-ул-Халка сумма йу-'идуху ли-йажи-йаллазина аману уа'амилус-салихати билкист; уаллазина кафару лахум шарабу-мин зами-миу-уа 'азабу-н алимум-бима кану йакфурун

Все вы возвратитесь к Нему, согласно истинному обещанию Аллаха. Он создает творение в первый раз, а затем воссоздает его, чтобы по справедливости вознаградить тех, которые уверовали и творили праведные деяния. Тем же, которые не уверовали, уготованы напиток из кипятка и мучительные страдания за то, что они не уверовали.

10:5

هُوَ الَّذِیْ جَعَلَ الشَّمْسُ صَبَآءً وَالْقَمَرَ نُورًا وَقَدَرَهُ مَنَازِلَ لِتَعْلَمُوْا عَدَدَ السَّیْنِ وَالْجِسَاتِ مَا خَلَقَ اللّٰهُ ذٰلِكَ اِلَّا بِالْحَقِّ یُفَضِّلُ الْاَبَآتِ لِقَوْمٍ یَّعْلَمُوْنَ

Ху-уаллази жа-'алаш-шам-са дыйаау-уалкамара нурау-уа каддаруху ма-назила лита'ламу 'ада-дас-синина уал-хисаб. Ма хала-ка-Ллаху залика илла бил-хакк. Йуфассы-лул-Айати ли-кау-миййа'-ламу-н

Он – Тот, Кто даровал солнцу сияние, а луне – свет. Он установил для нее фазы, чтобы вы могли вести летоисчисление и знали счет. Все это Аллах сотворил только ради истины. Он разъясняет Свои знамения для людей знающих.

10:6

اِنَّ فِی الْخِلَافِ اللَّیْلِ وَالنَّهَارِ وَمَا خَلَقَ اللّٰهُ فِی السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ لَاٰتٍ لِّقَوْمٍ یَّتَّقُوْنَ

Инна фих-тилафил-лайли уаннаха-ри уа ма хала-ка-Ллаху фис-сама-уати уал-арды ла Айатил-ли-кау-мий-йаттаку-н

Воистину, в смене ночи и дня, а также том, что Аллах сотворил на небесах и на земле, заключены знамения для людей богобоязненных.

10:7

اِنَّ الَّذِیْنَ لَا یَرْجُوْنَ لِقَآءَنَا وَرَضُوْا بِالْحَیٰةِ الدُّنْیَا وَاطَاعُوْا بِهَا وَالَّذِیْنَ هُمْ عَنْ اٰتِیَاتِنَا غٰفِلُوْنَ

Иннал-лазина ла йаржуна лика-ана уа раду бил-Ха-йатид-дунйа уатма-анну биха уалла-зна хум 'ан Айа-тина гафи-лун

Воистину, тем, которые не надеются на встречу с Нами, довольствуются мирской жизнью и удовлетворяются ею, а также тем, которые пренебрегают Нашими знамениями,

10:8

اُوْلٰئِكَ مَا وَاوَاهُمْ النَّارُ یَمَا کٰتِبُوْا تَكْسِبُوْنَ

ула-ика ма-уа-хумун-Нару бима кану йак-сибу-н

пристаищем будет Огонь за то, что они приобретали.

10:9

اِنَّ الَّذِیْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ یَهْدِیْهِمْ رَبُّهُمْ بِاِحْسَانٍ یَّجْرِی مِنْ تَحْتِیْهِمُ الْاَنْهَارُ فِی جَنَّٰتِ النَّعِیْمِ

Иннал-лазина аману уа 'амилус-салихати йахди-хим Рабухум-би-иманихим; тажри мин-тахтихумул-анхару фи Жаннатинна-'им

Воистину, тех, которые уверовали и творили праведные деяния, Господь поведет верным путем за их веру. В Садах блаженства под ними будут течь реки.

10:10

دَعُوْاھُمْ فِیْهَا سَخَاتِكَ اللّٰھِمْ وَتَجَنَّبْھُمْ فِیْهَا سَلَامٌ وَّاجْرٌ دَعُوْاھُمْ اَنْ اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِیْنَ

Да'-уа-хум фиха Субханака-Ллахумма уа тахиййа-тухум фиха Салам! Уа ахиру да'-уахум анил-Хамду ли-Ллахи Раббил-'ала-мин

Там они будут взывать: «Пречист Ты, Аллах!» Там их приветствием будет слово: «Мир!» А их молитвы будут завершатся словами: «Хвала Аллаху, Господу миров!»

وَلَوْ تَعَجَّلَ اللَّهُ لِلنَّاسِ السِّرَّ اسْتَفْجَلْنَا لَهُم بِالْخَيْرِ لَفَصِيَ إِلْتِهَمَ أَجْلُهُمْ فَتَدَرَّ الَّذِينَ لَا يَزُجُونَ لِقَاءَنَا فِي طُعْنَاتِهِمْ يَتَعَمَّهُونَ

Уа лау йу’ажжи-лу-ЛЛаху линна-сиш-шарас-ти’-жалахум-бил-хайри лаку-дыйа илай-хим ажалу-хум. Фаназзаруллазина ла йаржуна лика-ана фи тугйа-нихим йа’махун

Если бы Аллах ускорил для людей наступление зла, которое они призывают в своих проклятиях, подобно тому, как Он ускорил для них наступление добра, о котором они просят в молитвах, то они непременно погибли бы. Но Мы оставляем тех, которые не надеются на встречу с Нами, слепо скитаться в своем беззаконии.

10:12

وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ الضُّرُّ دَعَانَا لِجَنبَيْهِ أَوْ قَاعِدًا أَوْ قَائِمًا فَلَمَّا كَسَفْنَا عَنْهُ صُورَهُ مَرَّ كَأَن لَّمْ يَدْغُتْهُ إِلَى صُرِّ مَسِّهِ كَذَلِكَ نُرِيَنَّ الْمُشْرَفِينَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

Уа иза массал-инсанад-дурру да’ана лижам-бихи ау ка’идан ау ка-има. Фаламма кашафна ’анху дурраху марра ка-аллам йад’уна ила дурим-массах! Казалика зуййи-на лил-мусри-фина ма кану йа’малун

Когда человека поражает горе, он взывает к Нам и лежа на боку, и сидя, и стоя. Когда же Мы избавляем его от напасти, он проходит, словно никогда не вызвал к Нам по поводу постигшего его несчастья. Вот как приукрашено преступникам то, что они совершают.

10:13

وَلَقَدْ أَهَلَكْنَا الْقُرُونََ مِنْ قَبْلِكُمْ لَمَّا طَلَمُوا وَجَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ وَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا كَذَلِكَ نَجْزِي الْقَوْمَ الْمُجْرِمِينَ

Уалакад ахлакнал-куруна мин кабли-кум ламма заламу уа жа-ат-хум русулухум-бил-Баййи-нати уа ма кану ли-йу-мину! Казалика нажžil-каумал-мужримин

Мы погубили поколения, жившие до вас, поскольку они поступали несправедливо и не уверовали в Наши посланников, явившихся к ним с ясными знамениями. Так Мы наказываем грешных людей.

10:14

ثُمَّ جَعَلْنَاكُمْ خَلَائِفَ فِي الْأَرْضِ مِنْ بَعْدِهِمْ لِنَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ

Сумма жа-’алнакум хала-ифа фил-арды мим-ба’-ди-хим линанзура кайфа та’-ма-лун

Потом Мы сделали вас их преемниками на земле, чтобы посмотреть, как вы будете поступать.

10:15

وَإِذَا نُنَادِيهِمْ آيَاتُنَا بِتَبَاتٍ قَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا انْتِبِهِي يَا عَبْدَ اللَّهِ مَا يَدْعُوكَ فَرَجَا يَوْمَ الْعَذَابِ رَبِّي أَنِّي أَخَافُ إِنِّي مَخَشَتُ رَبِّي وَعِذْبُهُ عَظِيمٌ

Уа иза тутла ’алайхим Айа-туна Баййи-натин-калал-лазина ла йаржуна лика-анати би-Куранин гайри хаза ау бад-дилх. Кул ма йакуну ли ан убаддиллаху мин-тилка-и нафси; ин аттаби’у иллама йу-ха илайй; инни ахафу ин ’а-сайту Раби ’азаба Йаумин ’азым

Когда Наши ясные аяты читают тем, которые не надеются на встречу с Нами, они говорят: «Принеси нам другой Коран или замени его!» Скажи: «Не подобает мне заменять его по своему желанию. Я лишь следую тому, что внушается мне в откровении, и боюсь, что если я послушаюсь Господа моего, то меня постигнут мучения в Великий день».

10:16

قُلْ لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا تَلَوْتُهُ عَلَيْكُمْ وَلَا أَدْرَاكُمْ بِهِ فَقَدْ لَبِثْتُ فِيكُمْ عُمُرًا مِّن قَبْلِهِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ

Кул-лау ша-а-ЛЛаху ма талаутху ’алайкум уа ла адра-кум-бих. Факад лабисту фикум ’умурам-мин-каблих; афала та’-килун

Скажи: «Если бы Аллах пожелал, то я не стал бы читать его вам, и Он не стал бы обучать вас ему. Прежде я прожил с вами целую жизнь. Неужели вы не разумеете?»

10:17

فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الْمُجْرِمُونَ

Фаман азламу мимманифара ’ала-ЛЛахи казибан ау каззаба би-Айа-тих. Иннаху ла йуфлихул-мужри-мун

Кто может быть несправедливее того, кто возвел на Аллаха навет или отверг Его знамения? Воистину, грешники не преуспеют.

10:18

وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْصُرُهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ يُقُولُونَ هَؤُلَاءِ شُفَعَاؤُنَا عِنْدَ اللَّهِ فَمَا لَا يَعْلَمُ فِي السَّمَاوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ شُفَعَاؤُهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ

Уайа’-будуна мин-дуни-ЛЛахи ма ла йадуррухум уа ла йаифа’ухум уа йакулуна ха-ула-и шуфа’уна ’инда-ЛЛлах. Кул ату-набби-уна-ЛЛаха бима ла йа’-ламу фиссама-уати уа ла фил-ард? Субха-наху уа Та’ала ’амма йуш-рикун

Они поклоняются наряду с Аллахом тому, что не причиняет им вреда и не приносит им пользы. Они говорят: «Они - наши заступники перед Аллахом». Скажи: «Разве вы можете поведать Аллаху такое на небесах и на земле, чего бы Он не знал?» Пречист Он и превыше тех, кого вы приобщаете в сотоварищи.

10:19

وَمَا كَانَ النَّاسُ إِلَّا أُمَّةً وَاحِدَةً فَاخْتَلَفُوا وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِن رَّبِّكَ لَفُصِّيَ بَيْنَهُمْ فِيمَا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ

Уа ма канан-насу илла умма-тау-уахидатан-фахталафу. Уа лау ла калима-тун сабакат мир-Раббика лаку-дыйа бай-нахум фима фихи йахталифун

Люди были единой общиной верующих, но впали в разногласия. И если бы прежде не было Слова твоего Господа, то их разногласия были бы разрешены.

10:20

وَيُقُولُونَ لَوْلَا أُنزِلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِّن رَّبِّهِ فَقُلْ إِنَّمَا الْعَيْبُ لِلَّهِ فَاتْتَنظَرُوا إِلَيَّ مَعَكُمْ مِّنَ الْمُتَنظِرِينَ

Уа йаку-луна лаула унзила ’алайхи Айатум-мир-Раббих? Факул-иннамал-Гайбу ли-ЛЛахи фантазыру; инни ма’акум-минал-мунта-зырин

Неверующие говорят: «Почему ему не ниспослано знамение от его Господа?» Скажи: «Сокровенное принадлежит одному Аллаху. Ждите, и я подожду вместе с вами».

10:21

وَإِذَا أَدْعَا النَّاسُ رَحْمَةً مِّن بَعْدِ صَرِّاءَ مَسْئَلِهِمْ إِذَا لَهُمْ مَكْرٌ فِي آيَاتِنَا قُلِ اللَّهُ أَسْرَعُ مَكْرًا إِنَّ رُسُلَنَا يَكْتُبُونَ مَا نَحْكُمُونَ

Уа иза азакнан-наса рахматам-мим-ба’ди дар-ра-а массат-хум иза лахум-макрун-фи Айатина! Кули-ЛЛаху асра’у макра! Инна русулана йак-тубуна ма там-курун

Когда Мы дали людям вкусить милость после того, как их постигло бедствие, они тотчас начали ухищряться против наших знамений! Скажи: «Аллах быстрее в ухищрениях!» Воистину, Наши посланцы записывают ваши козни.

10:22

سُبْحٰنَكَ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ حَتَّىٰ إِذَا كُنْتُمْ فِي الْفُلِكِ وَجَرْتُمْ بِهِم بِرِيحٍ طَبَّيْةٍ وَقِرْحُوا بِهَا جِهَاتَهَا رِيحٌ عَاصِفٌ وَجَاءَهُمُ الْمَوْجُ مِن كُلِّ مَكَانٍ وَطَلَّوْا أَنفُسَهُمْ أَنَّهُمْ أُجِيطَ بِهِمْ دَعْوًا إِلَهِ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ لَئِن أَنجَيْتَنَا مِن هٰذِهِ لَنَكُوْتَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ

Ху-уаллази йу-саййи-ру-кум фил-барри уал-бахр; хатта иза кунтум фил-фулк; уа жарайна бихим би-рихин-таййи-ба-тиу-уа фариху биха жа-атха рихун ’асыфуу-уа жа-ахумул-маужу мин-кулли маканиу-уа занну аннахум ухита бихим да’ауу-ЛЛаха мух-лисына лахуд-Дин; ла-ин ан-жайтана мин хазихи лана-кунанна минаш-Шакирин

Он – Тот, Кто предоставил вам возможность путешествовать по суше и по морю. Вы путешествуете на кораблях, плывущих вместе с ними при благоприятном ветре, которому они рады. Но вдруг подует ураганный ветер, и волны подступят к ним со всех сторон. Они решат, что они окружены, и станут звать к Аллаху, очищая перед Ним веру: «Если Ты спасешь нас отсюда, то мы будем одними из благодарных!»

10:23

فَلَمَّا أَخَاهَمُ إِذَا هُمْ يَنْبُغُونَ فِي الْأَرْضِ يُعَيِّرُ الْخَوِّ تَا أَبْهَأَ النَّاسِ إِنَّمَا نَعْبُدُكَ عَلَىٰ أَنْفُسِكُمْ فَتَنَّاخُ الْعَيْتَاهُ الدُّنْيَا ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُكُمْ فَنُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

Фаламма анжахум иза хум йаб-гуна фил-арды би-гайрил-хакк! Йа-аййу-ханнасу иннама багйукум ’ала анфусикум мата’ал-Хайатид-дунйа; сумма илай-на маржи’укум фану-набби-укум-бима кун-тум та’-малун

Когда же Он спасает их, они бесчинствуют на земле безо всякого права на то. О люди! Ваши бесчинства обернутся против вас самих. Это – преходящее наслаждение мирской жизнью. Потом Вы возвратитесь к Нам, и Мы поведем вам о том, что вы совершали.

10:24

ن السَّمَاءِ فَاخْتَلَطَ بِهِ تَبَاتُ الْأَرْضِ مِمَّا يَأْكُلُ النَّاسُ وَالْأَنْعَامُ حَتَّىٰ إِذَا أَحْدَبَ الْأَرْضُ زُرْجُفَهَا وَارْتَبَتْ وَطَرَّ أَهْلُهَا أَنَّهُمْ قَادِرُونَ عَلَيْهَا أَنَاهَا أَهْرُتَا لَيْلًا أَوْ نَهَارًا فَجَعَلْنَاهَا حَصِيدًا كَأَن لَّمْ تَعْنِ يَالَأَمْسِ كَذٰلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ

Иннама Масалул-Хайатид-дунйа кама-ин анзалнаху минас-сама-и фахталата бихи набатул-арды мимма йаку-луннасу уал-ан’ам; хатта иза аха-затил-арду зух-руфаха уаз-заййанат уа занна ахлуха аннахум кадируна ’алайха ата-ха амруна лайлан ау наха-ран фажа’алнаха хасыдан-ка-аллам тагна бил-амс! Казалика нуфассы-лул-Айати ли-каумиЙ-йатафаккарун

Мирская жизнь подобна воде, которую Мы ниспосылаем с неба и благодаря которой (или с которой) смешиваются земные растения, идущие в пищу людям и животным. Когда же земля покрывается убранством и приукрашается, а ее жители полагают, что они властны над ней, Наше повеление постигает ее ночью или днем. Мы превращаем ее в жнивьё, словно еще вчера она не тобиловала. Так Мы развясняем знамения для людей размышляющих.

10:25

وَاللَّهُ يَدْعُو إِلَىٰ دَارِ السَّلَامِ وَيَهْدِي مَن يَشَاءُ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ

Уа-ЛЛаху йад’у ила Дарис-Салам; уайах-ди май-йаша-у ила Сыратим-Муста-ким

Аллах призывает к Обители мира и благополучия и наставляет на прямой путь тех, кого пожелает.

10:26

لَّذِينَ أَحْسَنُوا الْحُسْنَىٰ وَزَادَهُ وَلَا يَرْهَقَنَّ وُجُوهَهُمْ فَتَرٌ وَلَا ذِلَّةٌ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

Лилла-зина ахсанул-хусна уа зи-йадах! Уа ла йар-ха-ку уужуха-кум катару-уа ла зиллах! Улайка Асха-бул-Жаннах; хум фиха ха-ли-дун

Тем, которые творили добро, уготовано Наилучшее (Рай) и добавка (возможность взглянуть на Лик Аллаха). Не будет на их лицах ни праха, ни унижения. Они – обитатели Рая, в котором они пребудут вечно.

10:27

وَالَّذِينَ كَسَبُوا السَّيِّئَاتِ جَزَاءَ سَيِّئَاتِهِمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
وَالَّذِينَ كَسَبُوا السَّيِّئَاتِ جَزَاءَ سَيِّئَاتِهِمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

Уаллазина касабус-саййиати жаза-у саййиатиим-бимислиха уа тархаку-хум зиллах; ма лахум-мина-ЛЛахи мин 'асым; Ка-анна-ма угшййат уужу-хухум кита'ам-минал-лайли музлима; улайка Ас-хабун-Нари хум фиха ха-лидун

А воздаянием тех, кто приобрел зло, будет равноценное зло. Их постигнет унижение, и никто не защитит их от Аллаха. Их лица словно покроются ключьями ночного мрака. Они – обитатели Огня, в котором они пребудут вечно.

10:28

وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا مَكَانَكُمْ أَنْتُمْ وَشُرَكَائِكُمْ فَيَرْتَلِّتُمْ يَتْرَلِّتُمْ
وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا مَكَانَكُمْ أَنْتُمْ وَشُرَكَائِكُمْ فَيَرْتَلِّتُمْ يَتْرَلِّتُمْ

Уа йаума нах-шурухум жами'ан сумма накулу лиллазина ашра-ку мака-накум антум уа шура-ка-укум; Фазаййална бай-нахум уа кала шура-ка-ухум-ма кунтум иййа-на та'-будун

В тот день Мы соберем их вместе, а потом скажем многобожникам: «Оставайтесь на своих местах вместе со своими сотоварищами». Потом Мы разделим их, и сотоварищи скажут им: «Вы вовсе не поклонялись нам.

10:29

فَكَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ إِنْ كُنَّا عَنْ عِبَادَتِكُمْ لِغَافِلِينَ
فَكَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ إِنْ كُنَّا عَنْ عِبَادَتِكُمْ لِغَافِلِينَ

Факафа би-ЛЛахи шахи-дам-байна-на уа бай-на-кум ин-кунна 'ан-'ибада-тикум лага-филин

Довольно того, что Аллах является Свидетелем между нами и вами. Мы не ведали о вашем поклонении».

10:30

هَذَا يَكْفِيكَ تَبَلُّوْ كُلِّ نَفْسٍ مَّا أَشْرَفَتْ وَرُدُّوْا إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمْ الْحَقَّ وَصَلَّىٰ عَنْهُمْ مَّا كَانُوا يَفْعَلُونَ
هَذَا يَكْفِيكَ تَبَلُّوْ كُلِّ نَفْسٍ مَّا أَشْرَفَتْ وَرُدُّوْا إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمْ الْحَقَّ وَصَلَّىٰ عَنْهُمْ مَّا كَانُوا يَفْعَلُونَ

Хуна-лика таблу куллу нафсим-ма аслагат уа руду ила-ЛЛахи Мау-ла-ху-мул-Хакки уа далла 'анхум-ма кану йаф-тарун

Там каждый человек испытает то, что он совершил прежде. Они будут возвращены к Аллаху, их Истинному Покровителю, и скроется от них то, что они измышляли.

10:31

قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِّنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أَهَلٌ بِمَلِكِ السَّمَاءِ وَالْأَبْصَارِ وَمَنْ يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَمَنْ يُدَبِّرُ الْأَمْرَ فَسَيُبْذَرُونَ
قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِّنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أَهَلٌ بِمَلِكِ السَّمَاءِ وَالْأَبْصَارِ وَمَنْ يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَمَنْ يُدَبِّرُ الْأَمْرَ فَسَيُبْذَرُونَ

Кул маййар-зукукум-минас-сама-и уал-арды аммай-йам-ликус сам-'а уал-абсара уа май-йух-рижул-хаййа минал-май-йити уа йухри-жуммай-йита минал-хаййи уа май-йу-дабириул-амр? Фасайа-кулу-на-ЛЛлах. Факул афала таттакун

Скажи: «Кто одаряет вас уделом с неба и земли? Кто властен над слухом и зрением? Кто мертвое превращает в живое, а живое превращает в мертвое? Кто управляет делами?» Они скажут: «Аллах». Скажи: «Неужели вы не уstraшитесь?»

10:32

قَدَلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ فَمَاذَا بَعَدَ الْحَقِّ إِلَّا الصَّلَاةَ فَآتَىٰ يُضْرَفُونَ
قَدَلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ فَمَاذَا بَعَدَ الْحَقِّ إِلَّا الصَّلَاةَ فَآتَىٰ يُضْرَفُونَ

Фаза-ликуму-ЛЛаху Раббуку-мул-Хакк; фамаза ба'дал-Хакки иллад-далал? Фаанна тус-рафун

Таков Аллах, ваш Истинный Господь! Что может быть за истиной, кроме заблуждения? До чего же вы отвращены от истины!

10:33

كَذَلِكَ حَقَّتْ كَلِمَاتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ فَسَقُوا أَنَّهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ
كَذَلِكَ حَقَّتْ كَلِمَاتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ فَسَقُوا أَنَّهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ

Каза-лика хаккат Калимату Раббика 'алал-лазина фасаку аннахум ла йуми-нун

Так подтвердилось Слово твоего Господа о том, что нечестивцы не веруют.

10:34

قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَن يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ قُلِ اللَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ قَاتَىٰ يُؤْفَكُونَ
قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَن يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ قُلِ اللَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ قَاتَىٰ يُؤْفَكُونَ

Кул хал мин шура-ка-икум-май-йабда-ул-халка сумма йу'идух? Кули-ЛЛаху йабда-ул-халка сумма йу'идуху фа-анна ту-факун

Скажи: «Есть ли среди ваших сотоварищей такой, который создает творение, а затем воссоздает его?» Скажи: «Аллах создает творение, а затем воссоздает его. До чего же вы отвращены от истины!»

10:35

قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَن يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ قُلِ اللَّهُ يَهْدِي لِلْحَقِّ أَقَمَن يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ أَحَقُّ أَنْ يُتَّبَعَ أَمْ لَا يَهْدِي إِلَّا أَنْ يُهْدَىٰ فَمَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ
قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَن يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ قُلِ اللَّهُ يَهْدِي لِلْحَقِّ أَقَمَن يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ أَحَقُّ أَنْ يُتَّبَعَ أَمْ لَا يَهْدِي إِلَّا أَنْ يُهْدَىٰ فَمَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ

Кул хал мин-шура-ка икум-май-йахди илал-Хакк? Кули-ЛЛаху йахди лил-Хакк. Афамай-йахди илал-Хакки ахакку ай-йут-таба-'а ам-малла йахидди илла ай-йухда? Фама лакум? Кайфа тахкумун

Спроси: «Есть ли среди ваших сотоварищей такой, который указывает путь к истине?» Скажи: «Аллах указывает путь к истине. Кто более достоин того, чтобы за ним следовали: тот, кто сам указывает путь к истине, или же тот, кто не может найти верного пути, пока ему не укажут на него? Что с вами? Как вы судите?»

10:36

وَمَا يَتَّبِعُ أَكْثَرُهُمْ إِلَّا طَمَآئِنَ الظُّلَمِ لَا يُغَيِّبُ مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا يَفْعَلُونَ
وَمَا يَتَّبِعُ أَكْثَرُهُمْ إِلَّا طَمَآئِنَ الظُّلَمِ لَا يُغَيِّبُ مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا يَفْعَلُونَ

Уа ма йаттаби'у ак-сарухум илла занна; инназ-занна ла йугни-минал-Хакки шай-а. Инна-ЛЛаха 'али-мум-бима йаф-'алун

Большинство их следует своим предположениям, но ведь предположения никак не могут заменить истину. Воистину, Аллаху известно о том, что они совершают.

10:37

وَمَا كَانَ هَذَا الْقُرْآنُ أَنْ يُفْتَرَىٰ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَكِنْ تَصْدِيقَ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ الْكِتَابِ لَا رَيْبَ فِيهِ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ
وَمَا كَانَ هَذَا الْقُرْآنُ أَنْ يُفْتَرَىٰ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَكِنْ تَصْدِيقَ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ الْكِتَابِ لَا رَيْبَ فِيهِ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ

Уа ма Кана хазал-Кур-ану ай-йуф-тара мин-дуни-ЛЛахи уа лакин-тасдикал-лази байна йа-дайхи уа тафсылал-Китаби ла рай-ба фихи мир-Раббил-'аламин

Этот Коран не может быть сочинением кого-либо, кроме Аллаха. Он является подтверждением того, что было до него, и разъяснением Писания от Господа миров, в котором нет сомнения.

10:38

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ فَأْتُوا بِشُورَةٍ مِّثْلِهِ وَادْعُوا مَنِ اسْتَعْظَمْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ فَأْتُوا بِشُورَةٍ مِّثْلِهِ وَادْعُوا مَنِ اسْتَعْظَمْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

Ам йакулунаф-тарах? Кул фату би-сура-тим-мислихи уад'у манис-тата'тум-миндуни-ЛЛахи ин-кунтум-Садикин

Или же они говорят: «Он выдумал его». Скажи: «Сочините хотя бы одну суру, подобную этим, и призовите, кого сможете, кроме Аллаха, если вы говорите правду».

10:39

بَلْ كَذَّبُوا بِمَا لَمْ يُحِبُّوا يَعْلَمِهِ وَلَمَّا بَأْنَاهُمْ تَأْوِيلَهُ كَذَلِكَ كَذَّبَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الظَّالِمِينَ
بَلْ كَذَّبُوا بِمَا لَمْ يُحِبُّوا يَعْلَمِهِ وَلَمَّا بَأْنَاهُمْ تَأْوِيلَهُ كَذَلِكَ كَذَّبَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الظَّالِمِينَ

Бал каззабу бима лам йу-хиту би'илми-хи уа лам-ма йати-хим тауи-лух; Ка-за-лика казза-баллазина мин-каб-ли-хим фанзур кайфа кана 'аки-батуз-зали-мин

Так нет же, они объявляют ложью знание, которое не способны постичь и толкование которого еще не свершилось. Таким же образом его отвергали их предшественники. Погляди же, каким был конец беззаконников!

10:40

وَمِنْهُمْ مَّنْ يُؤْمِنُ بِهِ وَمِنْهُمْ مَّنْ لَا يُؤْمِنُ بِهِ وَرَبُّكَ أَعْلَمُ بِالْمُفْسِدِينَ
وَمِنْهُمْ مَّنْ يُؤْمِنُ بِهِ وَمِنْهُمْ مَّنْ لَا يُؤْمِنُ بِهِ وَرَبُّكَ أَعْلَمُ بِالْمُفْسِدِينَ

Уа минхум-май-йумину бихи уа минхум-малла йу-мину бих; уа Раббука а'ламу бил-муф-сидин

Среди них есть такие, которые веруют в него, и такие, которые не веруют в него. Твой Господь лучше осведомлен о распространяющих нечестие.

10:41

وَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ لِي عَمَلِي وَلكُمْ عَمَلُكُمْ أَنْتُمْ تَرْتَوُونَ مِمَّا آعْمَلُ وَأَنَا تَرِيءٌ مِّمَّا تَعْمَلُونَ
وَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ لِي عَمَلِي وَلكُمْ عَمَلُكُمْ أَنْتُمْ تَرْتَوُونَ مِمَّا آعْمَلُ وَأَنَا تَرِيءٌ مِّمَّا تَعْمَلُونَ

Уа ин-казза-бука факул-ли-'амали уа лакум 'амалу-кум! Антум-бари-уна-мимма а'-малу уа анна ба-ри-ум-мимма та'-малун

Если тебя сочтут лжецом, то скажи: «Мне достанутся мои деяния, а вам – ваши деяния. Вы не причастны к тому, что я совершаю, а я не причастен к тому, что совершаете вы».

10:42

وَمِنْهُمْ مَّنْ يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ أَفَأَنْتَ تُسْمِعُ الصُّمَّ وَلَوْ كَانُوا لَا يَعْقِلُونَ
وَمِنْهُمْ مَّنْ يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ أَفَأَنْتَ تُسْمِعُ الصُّمَّ وَلَوْ كَانُوا لَا يَعْقِلُونَ

Уа минхум-май-йас-тами-'уна илайк; афа-анта тусми-'ус-сумма уа лау кану ла йа'-килун

Среди них есть и такие, которые выслушивают тебя. Разве ты можешь заставить слышать глухих, если они к тому же не разумеют?

وَمِنْهُمْ مَّنْ تَنْظُرُ إِلَيْكَ أَفَأَنْتَ تَهْدِي الْعُمْيَ وَلَوْ كَانُوا لَا يَتَّبِعُونَ

Уа минхум-май-йанзуру илайк; афа-анта тахдил-'умйа уа лау кану ла йубсырун

Среди них есть и такие, которые смотрят на тебя. Разве ты можешь наставить на прямой путь слепых, если они к тому же не видят?

إِنَّ اللَّهَ لَا يَطْلِمُ النَّاسَ شَيْئًا وَلَكِنَّ النَّاسَ أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ

Инна-ЛЛаха ла йазлимун-наса шай-ау-уа-ла-киннан-наса ан-фусахум йаз-лимун

Воистину, Аллах ни в чем не проявляет несправедливости к людям, но люди сами поступают несправедливо по отношению к себе.

وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ كَأَن لَّمْ يَلْبَثُوا إِلَّا سَاعَةً مِّنَ النَّهَارِ يَتَعَارَفُونَ بَيْنَهُمْ قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِلِقَاءِ اللَّهِ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ

Уа йаума йах-шурухум ка-аллам йал-басу илла са'атам-минан-нахари йата'ара-фуна бай-нахум. Кад хаси-ралла-зина каззабу билика-и-ЛЛахи уа ма кану мух-тадин

В тот день Аллах соберет их, словно они пробыли на земле или в могилах всего лишь один дневной час, и они узнают друг друга. Воистину, убыток потерпят те, которые считали ложью встречу с Аллахом и не следовали прямым путем.

وَإِنَّمَا تُرِيكُمُ بَعْضَ الَّذِي تَعُدُّهُمْ أَوْ تَتَوَقَّعُكَ فَإِنَّا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ اللَّهُ شَهِيدٌ عَلَىٰ مَا تَفْعَلُونَ

Уа имма нури-йаннака ба'-даллази на-'идухум ау ната-уаффа-йаннака фа-илайна маржи-'ухум сумма-ЛЛаху шахи-дун 'ала ма йаф'алун

Мы покажем тебе часть того, что Мы обещали им, или же упокоим тебя, но они все равно вернуться к Нам. Кроме того, Аллах является Свидетелем того, что они совершают.

وَلِكُلِّ أُمَّةٍ رَّسُولٌ فَإِذَا جَاءَ رَسُولُهُمْ فَحُصِيَ بَيْنَهُم بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ

Уа ли-кулли умма-тир-Расул; фа-иза жа-а Расулухум куды-йа бай-нахум-билкисты уа хум ла йуз-ламун

У каждой общины есть посланник. Когда же приходил посланник, между ними все решалось по справедливости, и с ними не поступали несправедливо.

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَذَا الْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ

Уа йаку-луна мата хазал-уа'-ду ин-кунтум сади-кин

Они говорят: «Когда же исполнится это обещание, если вы говорите правду?»

قُلْ لَا أَتَمَلِّقُ لِنَفْسِي صِدْرًا وَلَا تَعْمَأُ إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ لِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ إِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ فَلَا تَسْتَأْذِنُونَ سَاعَةً وَلَا تَسْتَعْتِدُونَ

Кул-ла амлику линаф-си даррау-уа ла наф'ан илла ма ша-а-ЛЛах. Ли-кулли Умматин ажал; иза жа-а ажалухум фала йаста-хиру-на са'атау-уа лай ас-такди-мун

Скажи: «Я не способен причинить себе зло или принести себе пользу, если того не пожелает Аллах. Для каждой общины установлен срок. Когда же наступает их срок, они не могут отдалить или приблизить его даже на час».

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَنَاكُمُ عَذَابُهُ بَيِّنَاتٌ أَوْ تَهَارَاتٍ مَاذَا تَسْتَعِجِلُ مِنْهُ الْمُجْرِمُونَ

Кул ара-айтум ин атакум 'аза-буху ба-йатан ау наха-рам-маза йас-та'-жилу минхул мужри-мун

Скажи: «Думали ли вы о том, что если мучения от Аллаха постигнут вас ночью или днем, какую часть их будут торопить грешники?»

أَلَيْسَ إِذَا مَا وَقَعَ أَمْنٌمَّ بِهٖ الْآلَانَ وَقَدْ كُنْتُمْ بِهٖ تَسْتَعْجِلُونَ

А-сумма иза ма уака'а аман-тум бих? Алана уа кад кунтум-бихи таста'жилун

Неужели вы веруете в них только тогда, когда они постигнут вас? Неужели теперь, после того, как вы торопили их?

ثُمَّ قِيلَ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُوقُوا عَذَابَ الْخُلْدِ هَلْ تُجْزَوْنَ إِلَّا بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ

Сумма кила лилла-зина заламу зуку 'азабалхулд! Хал тужзауна илла бима кунтум такси-бун

Потом будет сказано тем, кто поступал несправедливо: «Вкусите вечные мучения! Разве вам не воздается только за то, что вы совершали?»

وَتَسْتَبِئُونَكَ أَحَقُّ هُوَ قُلِّ إِي وَرَبِّي إِنَّهُ لَحَقٌّ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ

Уа йастамби-унака ахаккун ху? Кул ий уа Рабби иннаху ла-хакк! Уа ма антум-би-му'-жизин

Они спрашивают тебя: «Неужели это правда?» Скажи: «Конечно, клянусь моим Господом! Воистину, это – подлинная правда, и вам не избежать этого».

وَلَوْ أَنَّ لِكُلِّ نَفْسٍ ظَلَمَتْ مَا فِي الْأَرْضِ لَافْتَدَتْ بِهٖ وَأَسْرُوا النَّدَامَةَ لَمَّا رَأَوْا الْعَذَابَ وَفُصِيَ بَيْنَهُم بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ

Уа лау-анна ли-кулли нафсин-заламат ма фил-арды лафтадат бих; уа асаррун-надамата ламма-ра-а-уул-'азаб; уа куды-йа бай-нахум-бил-кисты уа хум лай узла-мун

Если бы несправедливый человек владел всеми богатствами земными, то он отдал бы их в качестве выкупа. Они скроют раскаяние, когда увидят мучения. Между ними рассудят беспристрастно, и с ними не поступят несправедливо.

أَلَا إِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ أَلَا إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

Ала иннали-ЛЛахи мафис-сама-уати уал-ард? Ала инна уа'-да-ЛЛахи хахуу-уа ла-кинна ак-сара-хум ла йа'ламун

Несомненно, Аллаху принадлежит то, что на небесах и на земле. Несомненно, обещание Аллаха является истиной, но большинство их не знает этого.

هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ

Хууа йух-йи уа йумиту уа илайхи туржа-'ун

Он оживляет и умерщвляет, и к Нему вы будете возвращены.

يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ مَوْعِدُهُ مِّن رَّبِّكُمْ وَشِقَاءَ لَمَّا فِي الصُّدُورِ وَهَدَىٰ وَرَحْمَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ

Йа-аййу-хан-насу кад жа-ат-кум-мау-'изатум-мир-Раббикум уашифа-ул-лима фиссу-дури уа Худау-уа Рахматул-лил-Му-минин

О люди! К вам от вашего Господа явилось увещевание, исцеление для того, что в груди, верное руководство и милость для верующих.

قُلْ يَعْضِلِ اللَّهُ وَبِرَحْمَتِهِ فَيَذَلِكْ فَلْيَبْغُواْ هُوَ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ

Кул би-Фад-ли-ЛЛахи уа би-Рахма-тихи фаби-залика фал-йафраху; хууа хайрум-мимма йажма'ун

Скажи: «Это – милость и милосердие Аллаха». Пусть они возрадуются этому, ибо это лучше того, что они накапливают.

قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا أَنزَلَ اللَّهُ لَكُمْ مِّن رُّزْقٍ فَجَعَلْتُم مِّنْهُ حَرَامًا وَحَلَالًا قُلْ أَللَّهُ أَدْنَىٰ لَّكُمْ أَمْ عَلَىٰ اللَّهِ تُفْتَنُونَ

Кул ара-айтум-ма анзала-ЛЛаху лакум-мир-ризкин-фажа-'алтум-минху харамау-уа хала-ла. Кул а-ЛЛаху азина лакум ам 'ала-ЛЛахи тафтарун

Скажи: «Что вы скажете об уделе, который ниспослал вам Аллах и часть которого вы объявили запретной, а часть – дозволенной?» Скажи: «Аллах позволил вам это или же вы возводите навет на Аллаха?»

وَمَا طَلَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَشْكُرُونَ

Уа ма заннул-лазина йаф-таруна ‘ала-ЛЛахил-казиба Йаумал-Кийамах? Инна-ЛЛаха ла-Зу-Фадлин ‘алан-наси уа ла-кинна акса-рахум ла йаш-курун

Что думают о Дне воскресения те, которые возводят навет на Аллаха? Воистину, Аллах милостив к людям, но большинство их неблагодарно.

وَمَا تَكُونُ فِي شَأْنٍ وَمَا تَتْلُو مِنْهُ مِنْ قُرْآنٍ وَلَا تَعْمَلُونَ مِنْ عَمَلٍ إِلَّا كُنَّا عَلَيْكُمْ شُهُودًا إِذْ تُفِيضُونَ فِيهِ وَمَا يَعْرُبُ عَنْ رَبِّكَ مِنْ مِثْقَالِ ذَرَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَلَا أَصْغَرَ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرَ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ

Уа ма такуну фи шаниу-уа ма татлу минху мин Кур-аниу-уа ла та‘-ма-луна мин ‘амалин илла кунна ‘алайкум Шуху-дан из туфи-дуна фикх. Уа ма йа‘-зубу ‘ар-Раббика мим-мис-кали зарратин фил-арды уа ла фисса-ма-и уа ла ас-гара мин-за-лика уа ла акбара илла фи кита-бим-Мубин

Какой бы поступок ты ни совершал, что бы ты ни читал из Корана и что бы вы ни совершали, Мы наблюдаем за вами с самого начала. Ничто на земле и на небе не скроется от твоего Господа, будь оно даже весом в мельчайшую частицу, или меньше того, или больше того. Все это – в ясном Писании.

أَلَا إِنَّ أَوْلِيَاءَ اللَّهِ لَا خَوْفَ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ

Ала инна Аули-йаа-ЛЛахи ла хау-фун ‘алай-хим уа ла хум йах-занун

Воистину, угодники Аллаха не познают страха и не будут опечалены.

الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ

Аллазина аману уа кану йаттақун

Они уверовали и были богобоязненны.

لَهُمُ الْبُشْرَىٰ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ لَا يَتَّخِذُ الْكَلِمَاتِ اللَّهُ ذَلِكُمْ هُوَ الْقَوْلُ الْعَظِيمُ

Лахумул-Бушра фил-Хайа-тидду-йа уа фил-Ахи-рах; ла табдила ли-Калима-ти-ЛЛах. Залика хууал-Фаузул-‘азым

Им предназначена радостная весть в этом мире и в Последней жизни. Слова Аллаха не подлежат отмене. Это – великое преупсение.

وَلَا يَخْزِيكَ قَوْلُهُمْ إِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

Уа лай ах-зунка каулхум. Иннал-‘иззата ли-ЛЛахи жами-‘а; Ху-уас-Сами‘ул-‘алим

Пусть тебя не печалит то, что они говорят, ибо могущество целиком принадлежит Аллаху. Он – Слышащий, Знающий.

أَلَا إِنَّ لِلَّهِ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَتَّبِعُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ شُرَكَاءَ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ

Ала инна ли-ЛЛахи ман-фиссама-уати уа ман-фил-ард. Уа ма йаттаби-‘уллазина йад‘уна мин-дуни-ЛЛахи шура-ка? Йй-йаттаби-‘уна иллаз-занна уа ин хум илла йах-русун

Воистину, Аллаху принадлежат те, кто на небесах, и те, кто на земле. А те, которые поклоняются помимо Аллаха другим божествам, следуют лишь предположениям и измышляют, что им вздумается.

هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ

Ху-уаллази жа‘ала лакумул-лайла ли-таскуну фихи уанна-хара муб-сыра. Инна фи за-лика ла-Айатил-ли-каумиий-йасма‘ун

Он – Тот, Кто сотворил для вас ночь, чтобы вы отдыхали в течение нее, и день для освещения. Воистину, в этом – знамения для тех, кто внимает.

قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا سُبْحَانَ اللَّهِ هُوَ الْعَزِيزُ لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ إِنْ عِنْدَكُمْ مِّنْ سُلْطَانٍ بِهَذَا أَنْتَوَلُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ

Ка-лутта-хаза-ЛЛаху уала-да; Суб-ханах! Хууал-Ганийй! Лаху ма фиссамауати уа ма фил-ард! Ин ‘инда-кум-мин-сул-таним-бихаза! А-такулуна ‘ала-ЛЛахи ма ла та‘-ламун

Они говорят: «Аллах взял себе сына». Пречист Он! Он богат, и Ему принадлежит то, что на небесах, и то, что на земле. Нет у вас никакого доказательства этому. Неужели вы наговариваете на Аллаха то, чего вы не знаете?

قُلْ إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ لَا يُلْعَلُونَ

Кул иннал-лазина йаф-таруна ‘ала-ЛЛахил казиба ла йуфлихун

Скажи: «Воистину, те, которые возводят навет на Аллаха, не преуспеют!»

مَتَاعٍ فِي الدُّنْيَا ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ نُذِيقُهُمُ الْعَذَابَ السَّيِّدَ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ

Мата‘ун-фиддун-йа сумма илай-на маржи-‘ухум сумма нузи-кух-умул-‘азабаш-шадида бима кану йакфурун

Они попользуются мирскими благами, а затем вернутся к Нам. И тогда Мы дадим им вкусить тяжкие мучения за то, что они не уверовали.

وَأَنَّ عَلَيْهِمُ تَبَأٌ تَوَاجٍ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ تَا قَوْمِ إِنْ كَانَ كَثَرَ عَلَيْكُمْ مَّقَامِي وَتَذَكَّرِي بِآيَاتِ اللَّهِ وَقَلَىٰ اللَّهُ تَوَكَّلْتُ فَأَجْمِعُوا أَمْرَكُمْ وَشُرَكَاءَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُنْ أَفْرَكُمْ عَلَيْكُمْ غَمَةٌ ثُمَّ أَفْضُوا إِلَيَّ وَلَا تُنظِرُونَ

Уат-лу ‘алай-хим наба-а Нух. Из кала ли-каумихи йа Кауми ин-кана кабура ‘алайкум-маками уа таз-кири би-Айати-ЛЛахи фа‘ала-ЛЛахи тауаккал-ту фа-аж-ми-‘у амракум уа шура-ка-акум сумма ла йакун амрукум ‘алайкум гум-ма-тан-суммак-ду илай-йа уа ла тунзы-рун

Прочти им рассказ о Нухе (Ное). Вот он сказал своему народу: «О народ мой! Если вам тяжко от того, что я нахожусь среди вас и напоминаю о знамениях Аллаха, то я уповаю на Аллаха. Объединитесь со своими идолами и действуйте открыто, а затем вынесите свой приговор и не предоставляйте мне отсрочки.

فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ مِمَّا سَأَلْتُمُ مِّنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ

Файн-тауаллайтум фама са-алтукум-мин-ажр; ин-ажри-йа илла ‘ала-ЛЛахи уа умирту ан акуна минал-Мус-лимин

Но если вы отвернетесь, то ведь я не просил у вас награды. Меня вознаградит только Аллах, и мне велено быть одним из мусульман».

فَكَذَّبُوهُ فَتَبِعْنَاهُ وَمَنْ مَّعَهُ فِي الْفُلْكِ وَجَعَلْنَاهُمْ خَلَائِفَ وَأَعْرَفْنَا الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَاسْطَرَّ فَيْتَهُمْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ

Факаз-забуху фанаж-жайнаху уа мамма-‘аху фил-Фулки уа жа-‘ална-хум халаифа уа аграк-наллазина каззабу би-Айа-тина. Фанзур кай-фа кана ‘аки-батул-мун-зарин

Они сочли его лжецом, и Мы спасли его и тех, кто был с ним, в ковчеге. Мы сделали их преемниками и потопили тех, кто отвергал Наши знамения. Посмотри же, каким был конец увещаемых!

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِ رَسُولًا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ فَجَاءُوهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ مِمَّا كَانُوا يُؤْمِنُونَ بِمَا كَذَّبُوا بِهِ مِنْ قَبْلُ كَذَلِكَ نَطِّعُ عَلَىٰ قُلُوبِ الْمُتَعْتِبِينَ

Сумма ба-‘асна мим ба-‘дихи Русулан ила каумихим фажа-ухум-бил-бай-йинати фама кану ли-йу-мину бима каззабу бихи мин кабл. Казалика натба-‘у ‘ала кулубил-му‘-тадин

После него Мы отправили посланников к их народам. Они приносили им ясные знамения, но они не желали уверовать в то, что отвергали прежде. Так Мы запечатываем сердца преступников.

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ مُوسَىٰ وَهَارُونَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلِيهِ بِآيَاتِنَا فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا مُّجْرِمِينَ

Сумма ба‘асна мим-ба‘-дихим-Муса уа Харуна ила Фир‘ауна уа малаи-хи би-Айатина фас-такбару уа кану каумам-муж-римин

После них Мы послали Мусу (Моисея) и Харуна (Аарона) с Нашими знамениями к Фараону и его знати, но они возгордились. Они были грешным народом.

فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا إِنَّ هَذَا لَسِخْرٌ مُّبِينٌ

Фаламма жа-ахумул-Хакку мин ‘индина калу инна хаза ласих-рум-мубин

Когда к ним явилась истина от Нас, они сказали: «Воистину, это – очевидное колдовство».

10:77

قَالَ مُوسَىٰ أُنْفِلُونِ لِحَقِّ لَمَّا جَاءَكُمْ أَسِحْرٌ هَذَا وَلَا يُفْلِحُ السَّاجِرُونَ

Кала Муса ата-кулуна лил-Хакки ламма жаакум? А-сихрун хаза? Уа ла йуфли-хус-сахи-рун

Муса (Моисей) сказал: «Неужели, когда истина явилась к вам, вы говорите: “Колдовство ли это?” Воистину, колдуны не преуспеют».

10:78

قَالُوا أَجِئْتَنَا لِنَلْفِتْنَا عَمًّا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آيَاتِنَا وَتَكُونُ لَكُمْ أَلْكِبْرِيَاءُ فِي الْأَرْضِ وَمَا تَحْنُ لَكُمْ يَا مُؤْمِنِينَ

Калу ажи-тана литал-фитана ‘амма уажад-на ‘алай-хи аба-ана уа та-куна лакумал-кибри-йау фил-ард? Уа ма нахну лаку-ма би-Му-минин

Они сказали: «Неужели ты пришел для того, чтобы сбить нас с пути, по которому шли наши отцы, и чтобы вам обоим досталось величие на земле? Мы не уверуем в вас».

10:79

وَقَالَ فِرْعَوْنُ أَنِّي مُوسَىٰ بِحُلِّ سَاحِرٍ عَلِيمٍ

Уа кала Фир’ау-ну-туни би-кулли са-хирин ‘алим

Фараон сказал: «Приведите ко мне всех знающих колдунов».

10:80

فَلَمَّا جَاءَ السَّحَرَةُ قَالَ لَهُم مُّوسَىٰ أَلْقُوا مَا أَنْتُمْ مُّلقُونَ

Фа-ламма жа-асса-харату кала лахум-Муса алку ма антум-мулкун

Когда колдуны явились, Муса (Моисей) сказал им: «Бросайте то, что вы хотите бросить!»

10:81

فَلَمَّا أَلْقَوْا قَالَ مُوسَىٰ مَا جِئْتُمْ بِهِ السَّحْرُ إِنَّ اللَّهَ سَتِيطِلُهُ إِنَّ اللَّهَ لَا يُضِلُّ عَمَلَ الْمُفْسِدِينَ

Фа-ламма алкау кала Муса ма житум-бихис-сихр; инна-ЛЛаха са-йубтылух; инна-ЛЛаха ла йус-лиху ‘амалал-муфсидин

Когда они бросили, Муса (Моисей) сказал: «Вы явили колдовство. Воистину, Аллах сделает его тщетным. Аллах не исправляет деяний распространяющих нечестие.

10:82

وَيُحِقُّ اللَّهُ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُجْرِمُونَ

Уайу-хикку-ЛЛахул-Хакка би-Калима-тихи уа лау карихал-мужри-мун

Аллах утвердит истину Своими Словами, даже если это ненавистно грешникам».

10:83

فَمَا آمَنَ لِمُوسَىٰ إِلَّا ذُرِّيَّتُهُ مَنِ قَوْمِهِ عَلَىٰ خَوْفٍ مِّنْ فِرْعَوْنَ وَمَلَأَهُمْ أَن تَقْتُلَهُمْ وَإِنَّ فِرْعَوْنَ لَعَالٍ فِي الْأَرْضِ وَإِنَّهُ لَمِنَ الْمُفْسِرِينَ

Фа-ма амана ли-Муса илла зур-риййа-тум-мин-кау-михи ‘ала хау-фим-мин-Фир-’ауна уа мала-ихим ай-йаф-тинахум; уа инна Фир-’ауна ла-’алин-фил-арды уа ин-наху ламинал-мус-рифин

Из-за страха перед тем, что Фараон и его знать будут преследовать их, Мусе (Моисею) поверили лишь немногие потомки из его народа. Воистину, Фараон был деспотичным тираном на земле. Воистину, он был одним из преступников.

10:84

وَقَالَ مُوسَىٰ يَا قَوْمِ إِن كُنتُمْ آمَنتُم بِاللَّهِ فَعَلَيْهِ تَوَكَّلُوا إِن كُنتُمْ مُّسْلِمِينَ

Уа кала Муса йакауми ин-кунтум аман-тум-би-ЛЛахи фа-’алайхи та-уаккалу ин-кунтум-Муслимин

Муса (Моисей) сказал: «О мой народ! Если вы уверовали в Аллаха и стали мусульманами, то уповайте на Него».

10:85

فَقَالُوا عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِّلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ

Факалу ‘ала-ЛЛахи тауак-кална. Рабба-на ла таж-’ална фитнатал-лил-кау-миз-зали-мин

Они сказали: «Мы уповаем на одного Аллаха. Господь наш, не делай нас искушением для людей несправедливых!

10:86

وَتَجَنَّبَا يَرْحَمْتِكَ مِنَ الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ

Уа нажжи-на би-Рахматика минал-каумил-кафи-рин

По Своей милости спаси нас от людей неверующих».

10:87

وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ وَأَخِيهِ أَن تَوَّءَا لِقَوْمِكُمَا بِمِصْرَ بَنِي إِسْرَائِيلَ لِقَوْمِكُمَا بِمِصْرَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَاجْعَلُوا بُيُوتَكُمْ قِبْلَةً وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَتَسْبِّحُوا الْحَمْدَ لِلَّهِ الْعَظِيمِ

Уа аухайна ила Муса уа ахи-хи ан-та-баууа-а ли-Кау-микума би-Мисра бу-йутау-уаж-’алу бу-йутакум Киб-латау-уа аки-мус-Салах; уа баш-ширил-Муминин

Мы ниспослали откровение Мусе (Моисею) и его брату: «Обеспечьте свой народ жилищами в Египте, превратите свои жилища в места для поклонения и совершайте намаз. Обрадуй же верующих!»

10:88

وَقَالَ مُوسَىٰ رَبَّنَا إِنَّكَ آتَيْتَ فِرْعَوْنَ وَمَلَأَهُ زِينَةً وَأَمْوَالًا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا رَبَّنَا لِيُتْلَىٰ غِنًى رَبَّنَا اطْمِسْ عَلَىٰ أَمْوَالِهِمْ وَاشْدُدْ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُوا حَتَّىٰ يَرَوْا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ

Уа кала Муса Раббана иннака а-тайта Фир-’ауна уа мала-аху зина-тау-уа ам-уалан-фил-Хайатид-дунйа Раббана ли-йудыллу ‘ан Саби-лик. Рабба-натмис ‘ала амуа-лихим уаш-дуд ‘ала кулу-бихим фала йу-мину хатта йара-уул-’аза-бал-алим

Муса (Моисей) сказал: «Господь наш! Ты даровал Фараону и его знати в мирской жизни украшения и богатства. Господь наш! Они сбили других с Твоего пути. Господь наш! Уничтожь их богатство и ожесточи их сердца, чтобы они не могли уверовать, пока не увидят мучительные страдания».

10:89

قَالَ قَدْ أُجِيبَتِ دَعْوَتُكُمَا فَاسْتَجِبْمَا وَلَا تَتَّبِعَانَّ سَبِيلَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ

Кала кад уаж-бад-Да’уату-кума фаста-кима уа ла таттаби-’анни саби-лалла-зина ла йа’-ламун

Он сказал: «Ваша молитва принята. Ступайте прямым путем и не следуйте за теми, кто не обладает знанием».

10:90

وَجَاوَرْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ فَانْبَعَثَ فِيهِمْ فِرْعَوْنُ وَجُنُودُهُ بَغْيًا وَعُدْوَانًا وَجَدُوا عَلَىٰ سَبِيلِ اللَّهِ إِسْرَائِيلَ وَجَاءَهُمُ الْمَوْتُ مِنْ أَمَاةٍ لَّا يَشْعُرُونَ وَجَاءَهُمُ الْمَوْتُ مِنْ أَمَاةٍ لَّا يَشْعُرُونَ وَجَاءَهُمُ الْمَوْتُ مِنْ أَمَاةٍ لَّا يَشْعُرُونَ

Уа жа-уаз-на би-Бани Исра-илал-бахра фа-атба’ахум Фир-’ауну уа жуну-духу баг-йау-уа ‘ад-уа. Хатта иза адра-кахул-гараку кала а-манту анна-Ху ла ила-ха ил-лалла-зи а-манат бихи Бану-Исра-ила уа анна минал-Мусли-мин

Мы переправили сынов Исраила (Израиля) через море, а Фараон и его войско последовали за ними, бесчинствуя и поступая враждебно. Когда же Фараон стал тонуть, он сказал: «Я уверовал в то, что нет Бога, кроме Того, в Кого уверовали сыны Исраила (Израиля). Я стал одним из мусульман».

10:91

آلآن وَقَدْ عَصَيْتَ قَبْلُ وَكُنْتَ مِنَ الْمُفْسِدِينَ

Ал-ана уа кад ‘асайта каблу уа кунта минал-муфсидин

Аллах сказал: «Только сейчас! А ведь раньше ты ослушался и был одним из распространяющих нечестие.

10:92

قَالَتِ يَوْمَئِذٍ بَنَاتُكَ أَتَدْرِكِينَ لِمَنْ خَلَقَ آتِيَةً وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ عَنْ آيَاتِنَا لَغَافِلُونَ

Фал-йау-ма нуаж-жика бибаданика лита-куна лиман халфака Айах; уа инна касирам-минан-наси ‘ан Айа-тина ла-га-филун

Сегодня Мы спасем твое тело, чтобы ты стал знамением для тех, кто будет после тебя». Воистину, многие люди пренебрегают Нашими знамениями.

10:93

وَلَقَدْ بَوَّأْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ مَثْوًىٰ صِدْقٍ وَرَزَقْنَاهُمْ مِّنَ الطَّيِّبَاتِ فَمَا اخْتَلَفُوا حَتَّىٰ جَاءَهُمُ الْعِلْمُ إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ

Уа лакад баууана Бани-Исра-ила Му-баууа-а сьджиу-уа разак-нахум-минат-таййи-бат; фа-махталафу хатта жа-а-хумул’илм. инна Раббака йақды бай-нахум Йаумал-Кийа-мати фима кану фикхи йах-тали-фун

Мы поселили сынов Исраила (Израиля) в славной стране и одарили их благами. Между ними не было разногласий, пока к ним не явилось знание. Воистину, в День воскресения твой Господь рассудит между ними в том, в чем они расходились во мнениях.

10:94

قٰن كُنْتَ فِي سَبَلِكُمْ مَّمَّا اَنْزَلْنَا اِلَيْكَ فَاَسْأَلُ الَّذِيْنَ يَقْرَءُوْنَ الْكِتٰبِ مِنْ قَبْلِكَ لَقَدْ جَاءَكَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُوْنَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِيْنَ

Фа-ин-кунта фи шакким-мимма анзална илайка фас-алил-лазина йак-ра-унал-китаба мин-каблик; лакад жакаал-Хакку мир-Раббика фала таку-нанна минал-мум-тарин

Если ты сомневаешься в том, что Мы ниспослали тебе, то спроси тех, которые читают Писание раньше тебя. Воистину, к тебе явилась истина от твоего Господа. Не будь же в числе сомневающихся.

10:95

وَلَا تَكُوْنَنَّ مِنَ الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِآيٰتِ اللّٰهِ فَتَكُوْنُوْنَ مِنَ الْخٰسِرِيْنَ

Уа л атаку-нанна миналлазина казза-бу би-Айа-ти-ЛЛахи фата-куна минал-хасирин

Не будь в числе тех, которые считают ложью знамения Аллаха, а не то окажешься одним из потерпевших убыток.

10:96

اِنَّ الَّذِيْنَ حَقَمْتَ عَلَيْهِمْ كَلِمٰتٍ رَّكَتَ لَا يُؤْمِنُوْنَ

Иннал-лазина хаккат ‘алайхим Кали-мату Раббика ла йуми-нун

Воистину, те, о которых подтвердилось Слово Аллаха, не веруют,

10:97

وَلَوْ جَاءَتْهُمْ كُلُّ آيَةٍ حَتّٰى يَرَوْا الْعَذٰبَ الْاَلِيْمَ

Уа лау жа-ат-хум куллу Айатин хатта йара-уул-‘азабал-алим

пока их не постигнут мучительные страдания, даже если им явятся любые знамения.

10:98

فَلَوْ كَانَتْ قَرْيَةٌ اٰمَنَتْ فَتَقَعَهَا اِمْبَاطُهَا اِلَّا قَوْمٌ مُّبْسُوْنَ لَمَّا اٰمَنُوْا كَسَفَعْنَا عَنْهُمْ عَذٰبَ الْجَزٰى فِي الْحَيٰةِ الدُّنْيَا وَمَتَّعْنٰهُمْ اِلٰى حِيْنَ

Фала-лау ла канат карйатун аманат фа-нафа-‘аха Има-нуха илла Каума ЮНУС? Ламма ама-ну кашаф-на ‘анхум ‘азабал-хиз-йи фил-Хайатид-дунйа уа матта‘-нахум ила хин

Разве были селения, жители которых уверовали после того, как они узрели наказание, и им помогла вера, кроме народа Юнуса (Ионы)? Когда они уверовали, Мы избавили их от позорных мучений в мирской жизни и дозволили им пользоваться мирскими благами до определенного времени.

10:99

وَلَوْ سَاءَ رَبُّكَ لَآمَنَ مَن فِي الْاَرْضِ كُلُّهُمْ جَمِيْعًا اَفَاَنْتَ تُكْرَهُ النَّاسَ حَتّٰى يَكُوْنُوْا مُّؤْمِنِيْنَ

Уа лау ша-а Раббука ла-амана ман-фил-арды куллухум жами-‘а! Афа-анта тукрихун-наса хатта йаку-ну Муминин

Если бы твой Господь пожелал, то уверовали бы все, кто на земле. Разве ты стал бы принуждать людей обратиться в верующих?

10:100

وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ اَنْ تُؤْمِنَ اِلَّا بِاِذْنِ اللّٰهِ وَتَجْعَلُ الرُّجْسَ عَلٰى الَّذِيْنَ لَا يَعْقِلُوْنَ

Уа ма кана ли-нафсин ан-тумина илла би-Из-ни-ЛЛлах; уа йаж-‘алур-рижса ‘алал-лазина ла йа-килун

Ни один человек не уверует без дозволения Аллаха. Он обрушивает ярость на тех, кто не разумет.

10:101

فُلٍ اَنْظَرُوْا عَادًا فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَمَا تُغْنِي الْاَيٰتِ وَالنُّذُرُ عَن قَوْمٍ لَّا يُؤْمِنُوْنَ

Кулин-зуру маза фисса-мауати уал-ард; уа ма тугнил-Айату уан-Нузуру ‘ан-каумил-ла йу-минун

Скажи: «Понаблюдайте за тем, что на небесах и на земле». Но знамения и увещевания не приносят пользы тем, кто не уверовал!

10:102

قَهْلٍ يَنْتَظِرُوْنَ اِلَّا مِثْلَ اَيّٰمِ الَّذِيْنَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِهِمْ فُلٌ قٰتِلْطِرُوْا اِنِّيْ مَعَكُمْ مِّنَ الْمُنْتَظِرِيْنَ

Фахал йанта-зыруна илла мисла аййа-милла-зина ха-лау мин-каб-лихим? Кул фанта-зыру инни ма‘акум-минал-мунтазырин

Неужели они ждут дней, подобных тем, которые наступили для их предшественников? Скажи: «Ждите, и я подожду вместе с вами».

10:103

ثُمَّ نَحْنُ زٰسِلٰتٌ وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا كَذٰلِكَ حَقًّا عَلَيْنَا نَحِجُّ الْمُؤْمِنِيْنَ

Сумма ну-нажжи русулана уалла-зина аману; Каза-лик. Хак-кан ‘алай-на нунжил-Муминин

Потом Мы спасем наших посланников и тех, которые уверовали. Таким образом Нам надлежит спасти верующих.

10:104

فُلٌ يَا اَيُّهَا النَّاسُ اِنْ كُنْتُمْ فِي سَبَلِكُمْ فِي سَبَلِكُمْ مِّنْ دِيْنِيْ فَلَا اَعْجُبُ الَّذِيْنَ يَعْجُدُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ وَلٰكِنْ اَعْجُبُ اللّٰهَ الَّذِيْ يَتَوَفَّاكُمْ وَاُوْرَثَ اَنْ اَكُوْنَ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ

Кул йа-аййу-ханнасу ин-кунтум фи шакким-мин-дини фала а‘-будул-лазина та‘будуна мин-дуни-ЛЛахи уа лакин а‘-будул-ЛЛахал-лази йатауаффа-кум; уа-умирту ан акуна минал-Му-минин

Скажи: «О люди! Если вы сомневаетесь в моей религии, то ведь я не поклоняюсь тем, кому вы поклоняетесь вместо Аллаха. Я поклоняюсь Аллаху, Который упокоит вас, и мне приказано быть одним из верующих».

10:105

وَاَنْ اٰوِيْمٌ وَجْهَكَ لِلدِّبْنِ حَبِيْبًا وَلَا تَكُوْنَنَّ مِنَ الْمُسْرِكِيْنَ

Уа ан аким уаж-хака лид-Дини хани-фа, уа ла та-кунанна минал-Муш-рикин

Искренне обрати свой лик к религии и не будь одним из многобожников.

10:106

وَلَا تَدْعُ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ مَا لَا يَنْفَعُكَ وَلَا يَضُرُّكَ قٰنِ فَعَلْتَ قٰنِٔكَ اِذَا مَنَّ الطّٰلِبِيْنَ

Уа ла тад-‘у мин-дуни-ЛЛахи ма ла йанфа-‘ука уа ла йадуррук; фа-ин-фа-‘алта фаиннака изам-миназ-за-ли-мин

Не взывай вместо Аллаха к тому, что не приносит тебе пользы и не причиняет тебе вреда. Если же ты поступишь таким образом, то окажешься в числе беззаконников.

10:107

وَإِنْ يَفْسَسْشَكَ اللّٰهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ لَهُ اِلَّا هُوَ وَإِنْ يُرِدْكَ بِخَيْرٍ فَلَا رَآءَ لِقَطْلِهِ اُضْيَبُ بِهٖ مِّنْ شَيْءٍ وَّهٗوَ الْعُوْزُ الرَّجِيْمُ

Уа ий-йам-сас-ка-ЛЛаху би-дуррин-фала кашифа ла-ху илла Ху; уа ий-йу-ридка бихай-рин-фала радда ли-фадлих; йусьбу бихи май-йаша-у мин ‘иба-дих. Уа Хууал-Гафурур-Рахим

Если Аллах коснется тебя вредом, то никто, кроме Него, не избавит тебя от него. Если Он пожелает одарить тебя добром, то никто не отвратит Его милости. Он одаряет его того из Своих рабов, кого пожелает. Он – Прощающий, Милосердный.

10:108

فُلٌ يَا اَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكُمْ قَمِيْنَ اِهْتَدِىْ فَاِيْمًا يَهْتَدِي لِنَفْسِيْهِ وَمَنْ ضَلَّ فَاِيْمًا يَصِلْ عَلَيْنَهَا وَمَا اَنَا عَلَيْكُمْ بِوَكِيْلٍ

Кул йа-аййу-хан-насу кад жа-акумул-Хакку мир-Рабби-кум! Фамани-хтада фаиннама йахтади ли-нафсих; уа ман-далла фа-инна-ма йа-дыллу ‘алай-ха; уа ма ана ‘алайкум-би-уакил

Скажи: «О люди! К вам явилась истина от вашего Господа. Кто следует прямым путем, тот поступает во благо себе, а кто впадает в заблуждение, тот поступает во вред себе. Я не являюсь вашим попечителем и хранителем».

10:109

وَاتَّبِعْ مَا يُوحٰى اِلَيْكَ وَاضِيْرٌ حَتّٰى يَخُكَّمَ اللّٰهُ وَهُوَ الْخٰكِمِيْنَ

Уаттаби‘ ма йу-ха илай-ка уас-бир хатта йахкума-ЛЛаху уа Хууа Хайрул-ха-кимин

Следуй тому, что внушается тебе в откровении, и терпи, пока Аллах не вынесет приговор, ведь Он – Наилучший из судей.